FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.16

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1635unse_5

LIBRARY OF PRINC...
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XVI — 1.º DE ABRIL DE 1934 — PORTE PAGADO — N.º 359

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director: DANIEL BREEZE
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, —— Daniel Breeze ——

Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m|n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

A los lectores de Mensajero Valdense

El señor Juan Pedro Gonnet ha presentado renuncia del cargo de Director de nuestro periódico y el señor Augusto Revel del cargo de Administrador. En el número pasada habéis leído todos sus saludos de despedida, cordiales y expresivos. En nombre vuestro y de toda nuestra Iglesia, les dirijo un sentido agradecimiento por la labor fiel, tesonera y desinteresada que han realizado en estos últimos años particularmente críticos.

La Conferencia de Iris llamó para reemplazar a los dos hermanos que nos dejan, al Pastor Daniel Breeze como Director y al señor Pablo M. Salomon como Administrador, ámbos residentes en la Estación Tarariras, Rep. O. del Uruguay. Es a ellos que deben dirigirse los Agentes y Corresponsales, desde hoy. Les deseamos una larga y eficaz actuación al frente de nuestro querido periódico.

No queremos que ignoréis el estado financiero en que se encuentra MENSAJERO VALDENSE. A pesar de la economía realizada el año pasado al imprimir el periódico en el formato actual, el saldo deudor a la Imprenta es de $ 1,106.33 o|u, el 31 de diciembre de 1933.

La cifra es alta y es elocuente. Si todos los suscriptores abonaran su suscripción, pronto se cancelaría la deuda. Hacemos un llamamiento a todos para que se pongan al día con el nuevo Administrador. Exhortamos a los Agentes a cumplir fielmente con sus deberes, no siempre agradables, pero necesarios para la buena marcha del periódico.

Invitamos, además, a las iglesias y a todos los que se interesan por MENSAJERO VALDENSE, de prestar su concurso para ayudar a nuestros dos valientes hermanos en el desempeño de su delicada tarea.

Ernesto, Tron,
Presidente de la Comisión de Distrito.

Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses

CONVOCATORIA A CONFERENCIA

La Conferencia de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses está convocada para el domingo 27 de mayo del corriente año, en Colonia Valdense, a las 14 horas, para la aprobación definitiva de los Estatutos de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, a los efectos de conseguir la personería jurídica.

Siendo el acto a realizarse puramente formal, pueden las distintas iglesias nombrar los mismos delegados designados para la Conferencia de Iris.

Las Iglesias de la Argentina que no pueden enviar delegados, están invitadas a nombrar a sus representantes entre los miembros de iglesia del Uruguay.

En caso de mal tiempo, la Conferencia queda convocada para el domingo 3 de junio a la misma hora, en la misma localidad y con la misma orden del día.

La Comisión Ejecutiva: *Ernesto Tron*, Presidente. — *Emilio Roland*, Secretario. — *Emilio Ganz*, Tesorero.

Una cruzada para el año 1934

Muy estimados hermanos valdenses:

Estamos viviendo en una época agitada y confusa. Un viento de indiferencia y de escepticismo sopla por todas partes; el espíritu de crítica quiere socavar los mismos fundamentos de la religión cristiana. Los hombres ya no quieren someterse a ninguna autoridad: la licencia y el anarquismo parecen invadirlo todo.

En medio de esta gran confusión, la Iglesia Cristiana se parece a un barco que avanza penosamente sobre un mar tempestuoso. ¿Se mantendrá a flote o se hundirá también junto con tantas otras instituciones que ya han desaparecido o están por desaparecer?

A esta pregunta, los pesimistas observan que la Iglesia, con sus organizaciones inveteradas, sus dogmas antiguados y su orientación hacia el pasado, ya no responde a las necesidades de los tiempos modernos. Por lo tanto, se necesita un organismo más viviente, más liviano, más eficaz. Hay que poner "el vino en odres nuevos".

Los optimistas opinan, por el contrario, que la Iglesia está más viviente que nunca y que ha de triunfar de sus enemigos en un porvenir no lejano.

No deseamos entrar en la discusión de este asunto, porque nos llevaría demasiado lejos. Afirmamos tan sólo nuestra profunda convicción de que una hermosa misión espera a la Iglesia Cristiana en estos tiempos solemnes, llenos de acontecimientos aleccionadores. Ella posee el secreto que ha de solucionar los graves problemas que preocupan a la humanidad actual.

¿Y qué papel desempeñará nuestra querida Iglesia Valdense de la Región Rioplatense en esta época?

Forma parte del gran ejército cristiano que combate en el vasto campo del mundo. Muy modesto es el lugar que ocupa, por cierto; pero eso no importa. Lo único que se le pide es que permanezca fiel al puesto asignado por el Jefe invisible que dirige el vasto campo de batalla y emplea a todos sus soldados para el triunfo final.

Hermanos valdenses: miremos el nuevo año de actividad, como una magnífica oportunidad para despertarnos a una nueva vida, que nos impulse a todos, sin excepción, a una cruzada de avance espiritual.

Os proponemos cinco flancos bien definidos para alcanzar durante este año:

1. *Que la Biblia sea el libro predilecto de todos* —

La Biblia ha sido llamada la Palabra de Dios y la verdad. Al través de sus 66 libros, escritos por distintos autores y en épocas distintas, Dios nos revela su voluntad de una manera gradual, pero clara y persuasiva.. El nos habla y nos toca escuchar su voz con

un espíritu de oración. El pueblo valdense mereció, en el pasado, el hermoso título de "pueblo de la Biblia". Allí está el secreto de su fuerza milagrosa. Debemos, nosotros, descendientes de aquellos héroes de la fe, dar a la Biblia un puesto de honor en nuestra vida particular, en nuestros hogares, en la Iglesia y en todas nuestras actividades.

II. *Que el culto de familia se establezca en cada hogar valdense* —

El hogar fundado en Dios es irremplazable para la educación de los hijos; allí es donde reciben las santas impresiones que jamás se borrarán; allí es donde se plasman los caracteres juveniles, preparándose a ser buenos padres y madres, excelentes miembros de Iglesia y ciudadanos nobles.

En la actualidad, el hogar valdense ya no es una verdadera escuela preparatoria de la vida para nuestros jóvenes, justamente porque el culto de familia ha dejado de ser la característica de nuestra gente. En muchos casas ya ni se piensa siquiera en dar gracias a Dios antes de las comidas.

Trabajemos este año para que el culto de familia sea establecido en todos nuestros hogares. En los informes que presentaremos a la próxima Conferencia, hablaremos de los resultados de nuestros esfuerzos y apuntaremos el número de familias de cada congregación en que se practica el culto del hogar.

¿Cuál será la iglesia que contará con más hogares que se inspiran cada día en las páginas de la Biblia?

III. *Que el domingo sea santificado* —

¿Es el descanso físico del domingo la única razón que explica la institución de ese día? No... para nosotros, los cristianos, hay otra de mayor valor. El domingo es un alto que hacemos sobre el camino de la vida para cobrar nuevas fuerzas espirituales, para meditar sobre los asuntos del alma, para inclinarnos hacia la divina fuente y tomar del agua viviente que "salta para la vida eterna".

Por eso la iglesia ha instituído cultos públicos, escuelas dominicales y otros actos en día domingo. Es lamentable comprobar que no todos aprovechen esas oportunidades para adelantar en la práctica de la religión cristiana. Muchos prefieren un paseo, el partido de foot-ball, el baile, la caza o la pesca, o algún trabajo de "apuro".

Hay que reaccionar contra esas costumbres funestas para la vida espiritual. Debemos volver todos al culto público y ocuparnos para que nuestros parientes, amigos y conocidos asistan a ellos con regularidad.

En las horas en que no hay reuniones públicas, ¿por qué no deleitar nuestra mente con alguna lectura sana y amena, o bien en ser un mensajero de alegría de alguien?

IV. *Que seamos más generosos* —

Los déficits financieros no deberían existir en nuestras iglesias; estorban el desarrollo de la vida espiritual, desaniman las comunidades y son un pobre testimonio de nuestra generosidad para con Dios que multiplica sus dádivas, sin contarlas nunca.

Propongámonos de ser más generosos durante este año. Hagamos un esfuerzo especial para cubrir a lo menos, en parte, el déficit de $ 6.000 o|u que pesa sobre la obra de nuestra Iglesia en general.

Os invitamos a todos a una *semana de renunciación del* 14 *al* 20 *de mayo* próximo. Privémonos durante esa semana, de algún placer, de una satisfacción de carácter egoísta, para hacer una donación especial a Dios. En el día de Pentecostés, el domingo 20 de mayo, podremos así ofrecer a Dios, junto con nuestros corazones, nuestra viviente contribución para su obra.

V. *Que nuestras vidas sean un testimonio más eficaz de la potencia del Evangelio*

Cristo se "santificaba" por sus discípulos. Debemos santificar nuestras vidas, es decir, purificarlas, ennoblecerlas para servir mejor a nuestros semejantes y rendir un testimonio eficaz.

Obreros, miembros de los Consistorios, miembros de Iglesia, jóvenes de las Uniones Cristianas, socias de las sociedades de señoras y señoritas, catecúmenos y niños, os invitamos a mayor consagración a Dios para alcanzar una vida verdaderamente santificada.

Los miembros de la Comisión Ejecutiva: *Ernesto Tron*, Presidente; *Emilio Roland*, Secretario; *Emilio H. Ganz*, Tesorero.

Actos de la XXX Conferencia del Distrito Rioplatense

Del 3 al 7 de Marzo de 1934

Acto. 1. — La conferencia se inaugura el día sábado 3 de marzo de 1934, en el templo de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Iris, en Jacinto Aráuz, a las 9 horas, con un culto presidido por el Pastor Enrique Beux (San Juan 21-28 a 131).

Acto 2. — La Conferencia se constituye con los miembros siguientes:

a) Con voz y voto. Los Presidentes de Consistorio; de Colonia Valdense, Pastor Ernesto Tron; de Cosmopolita, Pastor Enrique Beux; de Tarariras-Riachuelo-San Pedro-Colonia, Vicepresidente en ejercicio, señor Pablo M. Salomón; de Ombúes de Lavalle y Miguelete, Pastor Carlos Negrin; de San Salvador, Pastor Daniel Breeze; de Colonia Iris, Pastor Silvio Long. — Obreros de la Iglesia, Evangelistas, Emilio H. Ganz, Evangelista Itinerante Luis Jourdan. — Delegados de Iglesia, de Colonia Valdense, Emilio Roland, Enrique Garrou, y Esteban Ricea, de Cosmopolita, Víctor Bounous y Pablo Benech, de Tararias-Riachuelo-San Pedro-Colonia, Juan Santiago Rostagnol, Enrique Perrachon y Enrique Gonnet, de San Salvador, Miriam G. de Breeze y Emilio Long, de Nueva Valdense, Julio E. Griot, de Colonia Iris, Enrique Malan, Augusto Gonnet y Daniel Bonjour Dalmás.

b) Con voz: Pastor Pablo Penzotti, de la Sociedad Bíblica Americana; Adolfo Cesan, del grupo de Monte Nievas; Juan Daniel Artús e Irene L. de Félix, miembros de la iglesia de Ombúes de Lavalle, y Ernesto Talmón, de la iglesia de Miguelete.

Acto 3. — La Mesa Directiva es electa como sigue: Presidente, Pastor Silvio Long: Vicepresidente, Pastor Daniel Breeze; Secretarios, Pastor Carlos Negrin, Daniel Bonjour Dalmás y Víctor Bounous.

Acto 4. — La Comisión de Propuestas, señora Miriam G. de Breeze, Enrique Gonnet y Emilio H. Ganz.

Acto 5. — La Conferencia vota un saludo a la Mesa Valdense.

Acto 6. — La Conferencia agradece los saludos del señor Augusto Revel y de los Pastores Guido Rivoir y Emmanuel Galland y los retribuye.

Acto 7. — La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito una mayor duración de las visitas de Iglesia con un examen detenido de su vida espiritual, cambiando impresiones con los Consistorios y dirigiendo un culto especial de llamado a una mayor consagración.

Acto 8. — La Conferencia vota un mensaje de simpatía para los valdenses de San Gustavo, y un fraternal mensaje a la Iglesia de Belgrano.

Acto 9. — La Conferencia recomienda a la Comisión de Colonización trate de fomentar la concentración de las familias valdenses aisladas del Norte Argentino para facilitar la misión de los Evangelistas itinerantes.

Acto 10. — La Conferencia designa al Pastor Daniel Breeze para desempeñar el cargo de Director de MENSAJERO VALDENSE, y al señor Pablo M. Salomón, Administrador.

Acto 11. — La Conferencia agradece al ex Director y Administrador de MENSAJERO VALDENSE, señores Juan Pedro Gonnet y Augusto Revel, respectivamente, por el trabajo realizado en el desempeño de sus cargos.

Acto 12. — La Conferencia aprueba el proyecto de Estatutos para la Federación de las iglesias evangélicas valdenses.

Acto 13. — La Conferencia exhorta a la Comisión de Distrito a convocar una asamblea extraordinaria de la Conferencia en el transcurso del mes de abril próximo, en el Uruguay, para la aprobación definitiva de los Estatutos de la Federación.

Acto 14. — La Conferencia nombra una Comisión para trazar un plan de estudios uniforme para todas las Escuelas Dominicales, así formada: Daniel Breeze, Presidente; Carlos Negrin, Vicepresidente; Ana M. A. Ugon de Tron, Secretaria; Pablo M. Salomón e Ida Pons, Vocales.

Acto 15. — La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito la publicación de una circular inspirada en las conclusiones del Informe, señalando rumbos para provocar una mayor intensificación de la vida espiritual.

Acto 16. — La Conferencia aprueba el Informe de la Comisión de Distrito.

Acto 17. — La Conferencia recomienda a la Comisión de Distito le aclare la situación

financiera del Distrito con la Mesa Valdense, e informe a la futura Conferencia.

Acto 18. — La Conferencia recomienda se destinen dos colectas dominicales del mes de abril para la beca Estudiantes de Teología.

Acto 19. — La Conferencia invita a la Iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, a llegar a un arreglo provisorio de la situación eclesiástica y administrativa de la Obra de Colonia, de acuerdo con la Comisión de Distrito en el año entrante.

Acto 20. — La Conferencia recomienda a las iglesias el sostén del Hogar para Ancianos y las invita a dedicar un culto especial en el año, en el que serán dadas las informaciones de la obra.

Acto 21. — La Conferencia recomienda a la Comisión de Distrito ponerse de acuerdo con la Comisión Directiva de la agrupación de las Uniones Cristianas para tratar de efectuar dos visitas en fechas distintas a los diseminados de la Argentina.

Acto 22. — La Conferencia invita a las iglesias a destinar las colectas de dos domingos en el transcurso del año, a beneficio de MENSAJERO VALDENSE.

Acto 23. — La Conferencia fija la suma de $ 300 o|u como contribución del Distrito para la Caja de Jubilaciones de Pastores, viudas y huérfanos de Pastores para este año y encarga la Comisión de Distrito de establecer la cuota que cada Iglesia debe entregar para ese objeto.

Acto 24. — La Conferencia resuelve imprimir un Manual de Piedad, nombrando a ese efecto una Comisción compuesta por los Pastores Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long y Carlos Negrin y señores Luis Jourdan, Enrique Perrachon y Daniel Bonjour Dalmás._

Acto 25. — La Conferencia nombra la Comisión del Hogar para Ancianos: Pastores Ernesto Tron, Enrique Beux y Emmanuel Galland y señores Augusto Revel, Emilio Armand Ugon, José Gonnet y Ricca, Daniel Davit Tron, Juan David Benech y Pastor Daniel Breeze.

Acto 26. — La Conferencia nombra la Comisión de canto sagrado: Presidente, Pastor Silvio Long; Vicepresidente, Daniel Breeze; Secretario, Emilio H. Ganz; Vocales, Emilio Roland y Delia Benech.

Acto 27. — La Conferencia nombra la comisión pro Convención: Enrique Beux, presidente; Ernesto Tron, Carlos Negrín, Emilio H. Ganz y Luis Jourdán.

Acto 28.—La Conferencia nombra la Comisión de publicaciones: Pastores Enrique Beux, Ernesto Tron, señores Augusto Revel, Carlos Klett y señorita Blanca Pons.

Acto 29. — La Conferencia nombra la Comisión de Estudio para un sistema de contribuciones para el Sostén del Culto, más eficaz que los ya practicados: señorita Ida Pons, señores Augusto Revel y Enrique Perrachon.

Acto 30. — La Conferencia nombra la Comisión de Distrito: Presidente, Pastor Ernesto Tron, Emilio H. Ganz, Tesorero, y Emilio Roland, Secretario. Suplentes: Pastor Enrique Beux y Pablo M. Salomón.

Acto 31. — La Conferencia nombra delegados al Sínido Valdense: señores Emilio Tron y Adolfo Giampiccoli.

Acto 32. — La Conferencia nombra una Comisión para reorganizar la Sociedad de Historia Valdense: señores Emilio H. Ganz, Presidente; Pastor Ernesto Tron, Vicepresidente, y Augusto Revel, Secretario. Pastor Enrique Beux, Presidente honorario.

Acto 33. — La Conferencia agradece a la congregación de Colonia Iris por la hospitalidad dispensada a los delegados.

Acto 34. — La Conferencia agradece a la Mesa Directiva por el eficaz desempeño de su cometido.

Acto 35. — La próxima Conferencia Anual se efectuará en Ombúes de Lavalle. El culto de apertura estará a cargo del Evangelista Emilio H. Ganz; suplente, el Pastor Daniel Breeze.

Acto 36. — La Conferencia clausura sus sesiones con un culto de Santa Cena, el miércoles 7 de marzo, a las 11 horas.

De la Comisión Ejecutiva

A los Obreros, a los miembros de los consistorios y a todos los miembros de iglesia de la Federación

Muy estimados hermanos:

La última Conferencia se efectuó en Jacinto Aráuz, en los días tres al siete de marzo ppdo. Todo el programa de trabajos que nos habíamos propuesto, fué llevado a cabo sin mayores tropiezos y casi sin cansancio, gracias al buen espíritu que reinó durante las sesiones y al ambiente cordial y hospitalario en que se realizó la Conferencia.

Deseamos, con esta circular, dirigirnos a todos vosotros, hermanos nuestros, para puntualizar los asuntos más importantes y comunicarles algunas resoluciones tomadas por la Comisión Ejecutiva recién nombrada.

Estatutos de la Federación —

Con la aprobación del texto definitivo de nuestros nuevos Estatutos, ya no hablaremos de Distrito, sino de *Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses*, de la cual forman parte, como miembros fundadores, las iglesias de Colonia Valdense, Cosmopolita, Tarariras, Riachuelo-San Pedro, Ombúes de Lavalle, Miguelete, San Salvador, Belgrano e Iris. La Comisión de Distrito se llama ahora Comisión Ejecutiva de la Federación. Con el cambio de nombre, no cambian las atribuciones y las obligaciones, sino en el sentido de que se hacen más claras y más sólidas.

El texto definitivo de los Estatutos debe ser ahora aprobado por una Conferencia que se efectúe en el Uruguay para que tenga valor legal ante las autoridades del país con el fin de conseguir la personería jurídica. Se votó, pues, para convocar una Conferencia extraordinaria en el Uruguay en el transcurso de abril. Debido a ciertas dificultades que imposibilitarían tal vez a una iglesia de tomar parte a la Conferencia, se resolvió postergar ese acto para el domingo 27 de mayo del corriente año, en Colonia Valdense, a las 14 horas. En caso de mal tiempo, la Conferencia queda convocada para el domingo 3 de junio, a la misma hora y en la misma localidad. Siendo el acto a realizarse, puramente formal, se ruega a las distintas iglesias nombrar los mismos delegados designados para la Conferencia de Iris. Las iglesias de la Argentina que no puedan enviar delegados, están invitadas a nombrar a sus representantes entre los miembros de Iglesia del Uruguay.

Situación de las Iglesias —

Se realizarán varios *cambios en las iglesias de la Federación*. El Pastor Daniel Breeze, nombrado por la iglesia de *Tarariras-Riachuelo-San Pedro*, en el mes de enero ppdo., será instalado el 1.° de abril en un culto solemne en el templo de Tarariras, a las 2 de la tarde.

En vista de la vacante de la iglesia de *San Salvador*, por el alejamiento del Pastor Breeze, la Comisión Ejecutiva asesorada por los obreros del Uruguay, solicitó el envío de un Pastor de Italia, para destinarlo a esa iglesia. Tenemos el agrado de anunciar que la Mesa Valdense se está ocupando activamente de satisfacer nuestro pedido y que dentro de unos meses ha de llegar el nuevo conductor de la iglesia de San Salvador. Mientras tanto serán tomadas medidas provisorias para no dejar solos a nuestros hermanos de Soriano.

Desde el primero de enero, la iglesia de *Belgrano* está sin Pastor. El Presidente de la Comisión acaba de hacerle una visita a raíz de la cual quedó establecido que el 1.° de julio del corriente año se le enviará un conductor. Esa fecha ha sido fijada de una manera aproximada, pudiendo, según las circunstancias y la voluntad de los interesados, anticiparla o postergarla. El señor Carlos A. Griot ha sido designado para hacerse cargo de esta congregación.

Con el alejamiento del señor Griot, los grupos de *Nueva Valdense y Nin y Silva* quedarán, por ahora, sin conductor fijo. Sabemos, sin embargo, que existen en ellos buenos elementos que pueden mantener vivo el fuego sagrado y ocuparse de una manera eficiente, de las cosas de la Iglesia. No he-eficiente, de las cosas de la Iglesia. Nos hemos dirigido al señor Emilio Plenc, para la dirección provisoria de esos grupos, que podrán recibir visitas periódicas de algún delegado de la Comisión Ejecutiva.

En cuanto a la obra de *Rosario*, el Evangelista Emilio H. Ganz ha sido designado para dirigirla para este año. El 1.° de abril se hará cargo de ella.

Nos hemos olvidado los *diseminados* del Norte de Argentina, con los cuales simpatizamos, de una manera especial, por la situación crítica por la cual atraviesan. Se pensó de intensificar las visitas que anualmente se les hacen, duplicándolas, si fuera posible. La Comisión Ejecutiva, en una sesión en que estaba presente el presidente de la Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses, resolvió dejar como de costumbre, a la Agrupación, de proponer al Evangelista Itinerante que visitará a los diseminados este año, recomen-

dándole de tener en cuenta el deseo expresado por la conferencia al respecto.

Visitas de iglesia —

Es una costumbre antigua entre nosotros, de que la Comisión Ejecutiva visite e haga visitar anualmente las iglesias que están en el radio de su jurisdicción. Para que estas visitas tengan siempre mayor eficacia, la Conferencia votó una propuesta que consta de cuatro partes:

1.° Que el delegado oficial examine los registros de la iglesia, asista personalmente a la Escuela Dominical y a las clases de catecismo, estudie de cerca todas las actividades juveniles, sociales, filantrópicas y culturales, relacionados con la iglesia que visita.

2.° Que el mismo delegado interese directamente a las distintas entidades, en las obras y en la misión de la Iglesia.

3.° Que sea dado al visitante, la oportunidad, en una sesión del Consistorio, convocada expresamente, de cambiar ideas con los dirigentes de la iglesia, acerca de defectos, irregularidades o equivocaciones que hubiese notado, de sugerir nuevas iniciativas, de trazar programas de trabajo más adecuado, de orientar los esfuerzos de los miembros de iglesia hacia una actividad siempre más eficaz.

4.° Que sea celebrado un culto final solemne, de llamamiento, a los miembros de iglesia, para una completa consagración al Maestro.

Esta propuesta ha sido resumida en el acto 7.° de la Conferencia.

Han sido nombrados para efectuar las visitas de iglesias, de este año:

Pastor Silvio Long: San Salvador y Nueva Valdense.

Pastor Daniel Breeze: Ombúes de Lavalle y Miguelete.

(Continuará).

La Conferencia de Iris

(Impresiones)

La Conferencia Anual de nuestra Iglesia, tuvo lugar este año en el Templo de J. Aráuz, de la Iglesia de V. Iris. Fué, al decir de algunos de los participantes a ella, una de las más laboriosas desde hace algunos años. 22 miembros, con voz y voto, formaban parte de ella.

Se inauguró la Conferencia, con un culto presidido por el Pastor E. Beux, quien predicó sobre Mt. 21|28-31. Acto seguido se constituyó la Conferencia, notándose que sólo dos iglesias del Urugnay y la de Belgrano, no estuviesen representadas oficialmente. Sin embargo, es de notarse que cerca de 40 personas cruzaron el Plata, con motivo de la Conferencia, y que muchos de ellos se viesen asiduamente en las sesiones de la misma. La Mesa que dirigió los trabajos estaba así compuesta: Presidente, Pastor S. Long; Vicepresidente, Pastor D. Breeze; Secretarios, Daniel Boujour Dalmás, Víctor Bounous y Pastor C. Negrin.

La Conferencia se desarrolló (como por otra parte es ya habitual), en un espíritu francamente fraternal y amistoso. Como decíamos, se hizo mucho trabajo, adelantados, en gran parte por el estudio que algunos miembros hicieron, fuera de sesiones, del proyecto de Estatutos de la Federación de Iglesias E. Valdenses, el cual fué luego aceptado con leves modificaciones.

Algunos puntos que habría sido prácticamente imposible resolver de una manera adecuada en las sesiones, fueron encomendados al estudio de comisiones especiales.

Digno de aplauso fué el extenso y claro informe de la Comisión de Distrito. Especialmente sobre la conclusión del mismo, la Conferencia se detuvo ampliamente, considerando el estado espiritual, moral y financiero de nuestra Iglesia. A raíz de este estudio, se recomendó que las visitas de iglesias fuesen de mayor duración que actualmente, permitiendo la realización, durante ellas, de actos especiales tendientes a despertar en los miembros el interés por las cosas del espíritu, y un mayor amor para la iglesia. Se insistió también sobre el culto de familia y la observancia del día del Señor, ambos aspectos de nuestra vida espiritual en decadencia.

En fin, largo sería mencionar siquiera los distintos e importantísimos puntos estudiados o resueltos por la Conferencia. Los lectores hallarán de ella un *esqueleto* en los Actos; y si aclaraciones, ampliaciones o recomendaciones sobre ellos deben ser hechos, con mayor acierto y con autoridad podrá hacerlos la Comisión de Distrito.

Esta se compone, para este año, de la manera siguiente: Presidente, Pastor E. Tron; Secretario, Sr. E. Roland; Tesorero, Evangelista Emilio H. Ganz. Suplente para el presidente, Pastor E. Beux; suplentes para el secretario y el tesorero, Sr. Augusto Revel.

La Conferencia terminó sus tareas el miércoles 7, por la mañana, con un sencillo y solemne culto de Santa Cena, presidido por los Pastores Long y Breeze.

En la noche del martes, se realizó la reunión a cargo de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, bajo la presidencia del Pastor E. Beux. Después de la parte oficial, alegraron durante unos momentos a la numerosa concurrencia que llenaba el amplio templo, con cantos y lectura en *patois*, francés y piamontés, los señores E. Tron, S. Long, E. Ganz y C. Beux.

El día domingo fué ocupado con la Fiesta de la Cosecha, de Aráuz.

El miércoles, a la hora 13 y 30, algunos emprendimos el viaje de regreso, mientras la mayor parte continuó visitando la vasta y generosa Pampa, de aspecto un tanto árido por la sequía que está azotando sus campos. Consuela, sin embargo, observar en torno a las habitaciones, verdaderos oasis artificiales, obtenidos por medio del riego; también causan hermoso efecto a la vista, las enormes estibas de trigo que en las estaciones esperan la oportunidad de tomar rumbo al extranjero, convirtiéndose entonces en plata, para recompensar el trabajo de los colonos.

La hospitalidad valdense no fué en modo alguno desmentida por los hermanos de Aráuz y alrededores, sino genuinamente puesta en evidencia y realzada una vez más. Esperamos poder retribuirles tantas atenciones con motivo de la Conferencia de Ombúes, del próximo año.

C. N.

LA CONFERENCIA

Después de las Sesiones

Para distraer la mente de los delegados y del público, algo cansados de los debates y de los estudios de nuestra última Conferencia, se llevaron a cabo dos reuniones de carácter social, en el Templo de Aráuz, ambas muy concurridas.

Presidió la primera, el Pastor D. Breeze, quien interesó al numeroso auditorio hablando de la obra de evangelización que nuestra Iglesia está realizando en la ciudad de Dolores, de sus comienzos, de sus progresos notables y de su hermoso porvenir.

A continuación el señor Penzotti nos habló de una manera muy interesante, de la misión que cumplen en el mundo las Sociedades Bíblicas, para extender el conocimiento del Libro de los Libros, exhibiendo luego dos series de proyecciones luminosas muy hermosas y sumamente instructivas. La ofrenda que se levantó al terminar la reunión fué de $ 28 m|n.

La segunda reunión, sobre la cual queremos detenernos algo más, fué convocada con el fin de avivar el sentimiento "valdense" en el seno de nuestra gente y especialmente en el seno de nuestra juventud.

El Pastor E. Beux, en su calidad de Presidente de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, abrió el acto, delante de un público que llenaba completamente el templo y habló brevemente de un episodio muy interesante de nuestra historia: "Las Pascuas Piamontesas", procediéndose luego a un amplio cambio de ideas sobre la Sociedad de Historia Valdense, que, si bien está llamada a desempeñar una misión muy importante en nuestro distrito, vive—en estos últimos años — una vida muy débil y enfermiza. Como conclusión de la discusión se resolvió facultar a la Conferencia para que nombrara una nueva comisión, cuya tarea principal será la de reorganizar la Sociedad en el transcurso del año, e infundirle nueva vida. Para que eso sea posible, esa comisión nombrada en las personas de los señores Emilio Ganz, Ernesto Tron y Augusto Revel, ha de recibir el apoyo moral y material de todo buen valdense. Creemos que dicho apoyo no le faltará y el entusiasmo que reinó en la reunión de Jacinto Aráuz nos confirma en nuestra esperanza.

Cerró esta primera parte de la reunión un magnífico coro "Gloria al Señor", cantado con expresión y fuerza por los coros reunidos del Triángulo y de Jacinto Aráuz.

Siguió luego una parte interesantísima de folklore netamente valdense en que—escribe un diario de Bahía Blanca—"la sencilla espiritualidad del pueblo valdense se puso de relieve, en sus canciones nativas, en sus le-

yendas cargadas de ironía y en su literatura festiva de graciosa ingenuidad''.

El señor Emilio Ganz, fué el protagonista principal de esta segunda parte, leyendo, de una manera impecable, algunas piezas en patois, en piamontés y en francés, que no todos pudieron comprender, pero que todos igualmente apreciaron.

Antes de terminar se cantó el ''Giuramento di Sibaud'', cuyas últimas palabras: ''Le mani giunte insiem, Valdesi, ripetiamo: Giuro per Te, Signor, di vivere e morir'' deben ser la expresión de los sentimientos de gratitud y de consagración fuertemente arraigados en el corazón de los descendientes de los héroes de Sibaud, de Rorá, de la Balsilla, que por su Dios y por su fe supieron vivir y morir.

Valdensis.

Hogar para Ancianos

En enero enviaron donaciones al Hogar para Ancianos:

Sras. y Sres: Catalina F. de Rivoir, duraznos; Enrique Garrou, duraznos; Catalina G. de Rostan (Tarariras), plantas; Emilio Roland, cirnelas, duraznos y papas; Adelina Gaydou, sémola; Magdalena Jahier de Rond, (Belgrano), 1 máquina para cortar el cabello; David Davyt (Tarariras), 1 frasco de dulce; Santiago Rostagnol, plantas; Anita P. de Archetti, zapallitos; Pablo Geymonat, 1 colección libros; David Rivoir, duraznos; Elisa S. de Davyt, duraznos, zapallitos; Margarita M. de Maurin, uvas y flores; Sucesión Gilles, duraznos; María E. y Silvia Tron, azúcar, huevos, caramelos, royal, ciruelas, duraznos, paños para piso, manteca, cepillos, leche, papas, dulce e impermeable; Daniel Bertón, papas y duraznos; Humberto Ricca, leche y harina blanca; Albertina G. de Benech, pan dulce; Francisco Rodríguez y señora, chocolatines; J. David Geymonat Rochon, azúcar; Esteban Allío, ciruelas. Colectado por la Sociedad de Señoras: en ropas, Adelina Gaydou, calzoncillos, camisas, camisetas, retazos; Ivonne B. de Galland, 1 camisa; Raquel R. de Tourn, 1 traje; Catalina F. de Rivoir, camisa y camisetas; J. P. Malan y señora, duraznos y uva; Alejo Jourdan y señora, gallinas y zapallitos.

En febrero se remitieron los dones siguientes:

Sras., Srtas. y Sres.: Alice R. de Armand-Ugon, uva, duraznos, higos y manzanas; Virginia T. de Davit, glicerina y agua oxigenada; Catalina G. de Rostan (Tarariras), plantas y duraznos; Felipe Gardiol y señora, uvas, sandías y melones; Emilio Roland, zapallos; Josefina Gonnet de Pons (Cosmopolita), pollos; Ivonne V. B. de Galland, uva; Lina R. de Garrou, uva; Fábrica de Serra Hnos., chocolatines; Pablo Coïsson, 1 torta; David Rivoir, duraznos; Emilio Armand-Ugon, pescado; María R. de Geymonat, pan; Elisa S. de Davyt, duraznos y zapallitos; Margarita M. de Maurin, uvas y flores; Sociedad de Señoritas $ 4.—; Margarita Jourdan, 1 frasco de dulce; Santiago Gonnet y señora, duraznos y papas; María Emilia y Silvia Tron, frascos de dulces, duraznos, manteca, leche, higos, pastines, porotos, conserva de tomates, queso y pescado; Margarita B. de Romano, melones y pan.

Agradecemos conmovidos las donaciones siguientes, que prueban el espíritu generoso que anima a los numerosos amigos de nuestra casa de misericordia. Contamos en el nuevo año con el apoyo de todos los que tienen un corazón compasivo hacia la vejez desamparada, que representa también el prójimo.

E. T.

Ecos valdenses

Colonia Valdense. — El 17 de marzo se realizó el enlace del Evangelista Sr. Carlos Alberto Griot, con la Srta. Cecilia Malan, Encargada de la Obra del Rosario. Un numeroso público asistió al acto, para rodear a los jóvenes esposos, con su aprecio, en este fausto acontecimiento. Dios sea el inspirador del nuevo hogar.

—La Sra. A. Van Berchem, que nos visitará en breve, por última vez, antes de su regreso a Europa, dirigió fervientes mensajes a las Señoras, sobre ''La vida victoriosa'' y ''Cómo escuchar la palabra de Dios''; en la reunión, a las Señoritas, insistió en que sólo hay dos caminos: el angosto y el ancho, pero que nosotros trazamos un tercero, menos angosto que el angosto y menos ancho que el ancho. Las señoras y señoritas de ésta guardarán en sus corazones la palabra autorizada de la señora de Van Berchem. Nos dirigirá aún un mensaje sobre la ayuda prestada por la Biblia a los padres, para la educación de los hijos. Desde ya, agradecemos con efusión el mensaje de la señora Van Berchem y le deseamos un regreso felicísimo a su patria, en compañía de su esposo, el coronel jubilado, Sr. P. Van Berchem y de su nieta, la señorita Alicia Galland.

—En la semana entrante se efectuará un retiro espiritual de 25 estudiantes, en el hogar de los esposos Galland-Van Berchem. Damos una bienvenida cordial a esa juventud, deseosa de profundizar su vida espiritual.

—Las Escuelas Dominicales empezaron el año escolar, con buena asistencia.

—En breve comenzarán las clases de catecismo: el 4 de abril, a las 14 horas, los alumnos de 1.er año están invitados, y para la tarde del 6 de abril a la misma hora, los estudiantes de 2.° año. Recordámos a los padres el envío de sus hijos a estas lecciones.

—La Fiesta de la Cosecha, fué este año una verdadera fiesta de gratitud, pues jamás se enviaron donaciones en tan gran número y tan generosas. Gracias a la liberalidad de las familias de esta localidad, se alcanzó a la suma de $ 500, en la venta de productos, labores y otros renglones. Un millón de gracias a nuestros generosos donantes!

Los estudiantes del Liceo, acompañados de sus profesores, vinieron a admirar la exposición de productos y la bandera valdense, rodeada, en el templo, de magníficos ejemplares de cereales, obtenidos en las bien organizadas chacras de nuestra colonia: fué para esta columna estudiantil una lección de gratitud hacia el trabajo valiente y tesonero de nuestros agricultores. Frente a tantos hermosos productos, oímos esta exclamación: ''¡Cómo ha trabajado esta gente!'' Es cierto, trabajaron y Dios bendijo su trabajo. Deseamos agradecer muchísimo a las Comisiones organizadoras de señoras y señoritas, de caballeros y niños que prestaron su ayuda valiosísima para obtener el resultado antes apuntado. Una vez más, gracias a los donantes, a los visitantes y a los ayudadores de todo género.

—Se abrió el curso escolar en el Liceo ''Daniel Armand-Ugon'', con buena asistencia.

—El fallecimiento de la señora Paulina Peyronel de Pontet, aflige a los numerosos parientes radicados en esta localidad.

A todos los parientes y de un modo especial a la anciana madre, señora M. P. de Peyronel, presentamos nuestra profunda simpatía cristiana.

San Pedro. — El tiempo favoreció a nuestro grupo para la celebración de la *Fiesta de la Cosecha*. Numerosos fueron los simpatizantes y los hermanos de las otras secciones de nuestra Iglesia que nos honraron con su presencia. Fué objeto de admiración el adorno del templo, que contribuyó a llamar la atención del público sobre la liberalidad del Padre Celestial. Por la tarde, se remataron las varias donaciones, lo que aseguró buenas entradas para la Caja del consistorio local.

Riachuelo-Estanzuela. — El hermano Juan Rivoir, que había sido llevado a Colonia, por necesitar el cuidado del médico, sigue mejorándose. Quiera Dios que pronto pueda volver restablecido, a su hogar, para atender sus responsabilidades de esposo y padre.

—Doña Transfiguración Caro, viuda Díaz, sigue muy delicada de salud. Sobre ella y los hijos que rodean a nuestra casi nonagenaria hermana, pedimos la bendición de Dios.

—El señor Eugenio Robert, que parecía restablecerse de una larga enfermedad, fué repentinamente llamado al más allá. Durante estos últimos tiempos había recibido con verdadero deseo, la visita de hermanos en la fe, para oír la *Palabra de vida*.

El entierro se realizó el miércoles 21 de marzo, por la tardecita.

A la viuda, como a los hijos, aseguramos nuestra simpatía cristiana.

E. H. Ganz.

Ombues de Lavalle. —

Falleció en ésta, el 9 de marzo, la señora Paulina Peyronel de Pontet. Hacía varios días que se hallaba delicada de salud, pero nadie esperaba una partida tan prematura. Trasladada a ésta, para su asistencia médi-

ca, parecía haber mejorado algo; pero de pronto la postración hizo presa de ella, durmiéndose en plena posesión de sus facultades y rodeada del afecto de sus hijos y de su esposo. El Pastor estaba ausente en esos días, con motivo de la Conferencia, presidiendo el culto en la casa, el vicepresidente del Consistorio, don Pablo Geymonat; el Pastor llegó a tiempo para presidir el acto en el cementerio. Los malos caminos y las dificultades para hacer llegar las noticias, impidió que un buen número de amigos asistiese al sepelio. Doña Paulina descansa al lado de sus tres hijos que la precedieron a la eternidad, hace exactamente dos años y medio.

A la numerosa familia afligida, aunque resignada y gozosa en la esperanza de la vida eterna, reiteramos la expresión de nuestra simpatía cristiana.

Enfermos. — Completamente restablecida la señora Catalina Allío de Berger, de San Roque, que se asiste en ésta, en casa de su suegra.

—Está delicada de salud la señora Luisa R. de Román, de S. Rosa.

—El Viernes Santo tendrá lugar un culto con Santa Cena, en el cual serán admitidos algunos nuevos miembros de Iglesia.

Fiesta de la Cosecha. — Se celebró el sábado 24 de febrero, con regulares resultados. Se dió comienzo con un culto presidido por el Pastor local, siguiéndose con la venta de algunos productos y objetos donados; algunas socias de la Liga del Hogar y jóvenes de la U. C. atendieron un buffett. El resultado financiero de la Fiesta pudo ser mejor, a no haber mediado la coincidencia de una *importante* reunión mundana, que restó mucho público de simpatizantes. El resultado neto es aproximadamente de $ 150, pues esperamos la entregada de algunos sobre aún.

Escuela Dominical. — Han dado comienzo sus clases, bajo la dirección de la señorita Margarita Félix, para quien deseamos la más amplia y entusiasta colaboración de instructores y padres de familia.—*Corresponsal.*

Colonia Miguelete. — Se efectuó en ésta, el día 22 de febrero, la Fiesta de la Cosecha, con un buen éxito. Muchas gracias a la Comisión organizadora y a todos los contribuyentes.

—Nuestro vecino, el señor Ernesto Talmón, fué a la Argentina, con el fin de visitar a sus hermanos, establecidos en la Pampa desde hace muchos años y tomar parte de la Conferencia de Jacinto Aráuz.

—Por medio de estas líneas deseamos manifestar a la familia Pontet nuestras sinceras simpatías por la pérdida de la esposa y madre, señora Paulina Peyronel de Pontet, cuyos despojos mortales fueron confiados a la tierra, el día 10 de marzo, al lado de tres de sus hijos que allí también descansan desde hace dos años y medio. En la vida suceden cosas que al tomarnos de sorpresa nos parecen misterios inexplicables, pero luego reflexionando, nos damos cuenta de cuán poco entendemos de los elevados designios del Creador de todas las cosas, y sólo nos queda decir: "Cúmplase tu santa voluntad". — *Corresponsal.* —

ARGENTINA

Belgrano. — Con motivo de la Fiesta de la Cosecha, hemos tenido la grata visita del señor Ernesto Tron, Presidente de la Comisión de Distrito, el cual a venido primeramente con el propósito de visitar a esta iglesia. Agradecemos sentidamente esta visita.

El señor Tron nos trajo varios y hermosos mensajes, dirigidos en distintos locales, pero entre ellos debemos recordar el de la apertura de la Fiesta de la Cosecha. Además, el señor Tron, se ocupó de la marcha de esta iglesia que se ve privada, momentáneamente, de conductor. Nos regocijamos al pensar que para mediados del año en curso se llenará el vacío por un joven y entusiasta Pastor o Evangelista.

El señor Tron, al ausentarse de esta colonia, se dirigía a Buenos Aires, para luego tomar el tren que lo conducía a Jacinto Aráuz, donde se efectuaba la Conferencia Anual de las Iglesias Valdenses Argentino-Uruguaya..

Agradecimiento. — En nombre de la Comisión Fiesta de la Cosecha y por intermedio de nuestro periódico, el Mensajero Valdense, aprovechamos la oportunidad para agradecer a todos los que contribuyeron con sus donaciones, sean en efectivo, productos, labores y aves, y al mismo tiempo a todos los que cooperaron con su ayuda manual.

He aquí el cuadro financiero de dicha fiesta:

ENTRADAS

Donaciones en efectuvo	$ 31.—
Venta de productos en remate ...	152.05
" del Bazar	85.10
" Helados, masas y caramelos	50.20
" del Buffett	27.80
	$ 346.15

SALIDAS

Por 300 tarjetas invitación	$ 8.—
Por franqueo tarjetas	4.30
Factura a E. Audisío	19.60
" " A. Sampaolesí	26.35
" " Tron y Menusan	3.30
	$ 61.55
Saldo para igualar	$ 284.60
	$ 346.15
Saldo líquido	$ 284.60

Carlos Micol.

Con los Diseminados

Meridiano Quinto, 24 de Marzo.

Estimado señor Director:

He llegado anoche aquí y me encuentro en la casa hospitalaria de los hermanos Julio y Pedro Armand-Ugon. Aprovecho de unos momentos de tranquilidad para informar a los lectores de nuestro periódico, sobre la visita que estoy realizando entre los valdenses diseminados en esta región, seguro de hacer cosa grata y útil a la vez.

El martes 13 del corriente dejé Jacinto Aráuz, y ese mismo día llegué a Monte Nievas, después de un excelente viaje de unas 70 leguas en auto, gracias a la amabilidad de Don Adolfo Cesán. Unas cinco leguas antes de llegar a Monte Nievas visitamos a Don Pablo Rivoira, muy agradecido por nuestra breve visita.

Encontré el grupo de Monte Nievas algo reducido por las partidas de Don Pablo Ricca y de José Ferrando y por la ausencia de unos cuantos jóvenes que se han trasladado a la Provincia de Santa Fe, para juntar maíz; eso no obstante, los cultos que efectué en el pueblo y en el salón del campo, fueron muy concurridos.

Asimismo el pic-nic que realizamos el día 19 en el monte, vióse concurrido por una apreciable cantidad de personas, que siguieron con mucha atención el culto que tuvimos allí, a la sombra de un enorme caldén.

El día 20, siempre gracias al Rugby de D. Adolfo Cesán, me trasladé a Calenfú — 16 leguas de distancia—donde hállase radicado desde hace muchos años, Don Juan P. Tourn, casado con Eugenia Grill. En los 18 años que han pasado en Calenfú, no habían recibido ninguna visita. Celebramos un culto por la tarde, bautizé a 4 criaturas del hijo Vital, cantamos muchos himnos y luego nos separamos agradeciendo a Dios por esos gratos momentos de reunión.

El día siguiente el tren me llevó hasta Juan Toro, donde me esperaba el buen hermano Santiago Clot, oriundo de Riclaretto, (Valles Valdenses). Pasé dos días con él y tuve oportunidad de apreciar la conversación inteligente de ese hermano, tan probado por las luchas y las dificultades, y al mismo tiempo tan firme en su fe y tan fiel a su Dios.

¡Cuántos himnos, cuántos salmos, especialmente en francés, hemos cantado juntos, las dos noches que estuve con él!

El día 23, después de haber ido a Victorica, último pueblo importante de la línea, donde me llamó la atención el hermoso y austero monumento levantado en memoria de los héroes de Cochicó (1882), tomé el tren que me trajo hasta aquí.

(Continuará).

Monte Nievas. — Regresó de Buenos Aires, muy delicado de salud, Don Juan Costabel. Hacemos votos para su restablecimiento.

—También regresó de la Capital, el joven Enrique Ricca, mejorado de las dolencias que lo aquejaban.

—Se trasladó a la Capital, bastante delicada, la señora Elisa L. de Cesán, acompañada de su hijo Armando. Hállase internada en el Hospital Argerich.

—Regresó de Jacinto Aráuz, donde estuvo un mes visitando a los parientes allí establecidos, Don Adolfo Cesán, acompañado de su señora e hijas. Le agradecemos cordialmente por la generosa hospitalidad ofrecida en su casa y por haberse puesto a nuestra completa disposición.

—Don Enrique Perrachón, acompañado de su esposa, estuvo unos días aquí, de regreso

de la Conferencia, visitando al cuñado Juan Brozia.

—Hace unos meses contrajo enlace el joven Neri Fornerón, con una hija de Doña Judith, viuda Pontet.

—Hállase muy bien de salud la anciana hermana, Doña María F., viuda de Fornerón, con sus 91 años. No faltó al culto y sintió no podernos acompañar al pic-nic.

—En Trenel, visité a los esposos David Costabel-Ernesta Allío. La señora había recibido muy buenas noticias del padre, huésped del "Hogar" y remitió una pequeña donación para dicha Institución. Muchas gracias.

—Ha llovido abundantemente en toda la zona norte de la Pampa, generalmente muy afectada por la sequía, lo que mejorará la situación asaz crítica por que pasan la mayoría de los colonos.

—En Meridiano Quinto, hállase enfermo, desde hace más de un mes, el hermano Pedro Armand-Ugon. Lo encontré algo mejorado, pero muy débil todavía y parece necesario su traslado a un hospital adonde pueda ser sometido a rigurosa asistencia médica.

—De Villa Sauce, ha venido el hermano Esteban para cuidar al enfermo.

Hacemos fervientes votos para que nuestro hermano se restablezca del todo y expresamos nuestra simpatía a sus familiares.—*s. l.*

COLONIA IRIS. —

—Muy hondo pesar ha causado en el seno de la congregación la partida repentina, absolutamente inesperada, de la señora Juana Rochón de Chauvié, acaecida el 10 de marzo, al momento de acostarse.

El sepelio, que se realizó el día siguiente, fué una demostración elocuente del aprecio general con que contaba la extinta y de la simpatía fraternal con que es rodeada la familia enlutada.

Renovamos a nuestro hermano, Luis Chauvié, tan bruscamente probado, a los huérfanos, a los hermanos y hermanas de la finada, a la madre anciana y delicada de salud, nuestra sincera simpatía cristiana.

"Velad y orad".

—Regresó de Bahía Blanca, algo mejorada de sus dolencias, la señora María F. de Bertin. Hacemos votos para que su restablecimiento sea completo.

—Restablecidos del todo, la señorita Hilda Dalmás y un hijito de los esposos Viera-Rochón.

—El 10 de marzo, el Pastor procedió a la consagración religiosa del matrimonio contraído por los jóvenes Enrique Gardiol-Elena Boolls y Timonteo Lima-Clara Boolls.

¡Qué el Señor bendiga a estos jóvenes y sea el Huésped constante y bienvenido de los hogares que acaban de formarse!

—Después de una estada de cuatro meses en el seno de nuestra congregación, se fué a Buenos Aires, el joven Víctor Bounous, con el fin de continuar sus estudios teológicos. Le agradecemos por su colaboración espontánea y le decimos: "Hasta pronto".

—El señor David Baridón y familia, se trasladaron a Tornquist, aumentando así la ya demasiado numerosa familia de los diseminados valdenses.

—Los jóvenes Mario, Aldo y Alberto Griot, salieron para Buenos Aires, con el objeto de continuar sus estudios.

La señora Alvina G. de Ikovich se trasladó a Buenos Aires, acompañada de sus hijitas, para someterse a asistencia médica.

—El domingo 11 de marzo realizóse, con espléndido resultado, la Fiesta de la Cosecha, para los grupos del Triángulo y Lotes XV y XVI, en el hermoso monte de eucaliptus del señor Augusto Gonnet.

Un público numeroso asistió al culto, por la mañana, en que el Pastor habló de la significación profundamente espiritual de la Fiesta, y el Coro de la localidad, bajo la dirección del señor Alberto Robert, cantó un himno de circunstancia.

Por la tarde se procedió a la venta de las donaciones, obteniéndose un beneficio neto, muy superior a las previsiones más optimistas.

Agradecemos cordialmente a los miembros de las Comisiones de Recolección y de Venta, que cumplieron con mucho entusiasmo su misión, mencionando especialmente al señor Juan E. Long, por su actividad incansable.

Realizóse al mismo tiempo una venta de labores, con excelentes resultados, por lo cual agradecemos efusivamente a las señoritas Hilda Dalmás, Camila Gonnet y Everilda Long.

Terminadas las Fiestas de la Cosecha, queremos decir una palabra de muy sincero agradecimiento a todos los que han contribuído para el feliz éxito de ellas, tanto con sus donaciones en substancias (hubo muy pocas, pero no por eso menos lamentadas excepciones) como con su voluntaria y desinteresada cooperación en la organización y realización de dichas fiestas.

¡Gracias a Dios, una vez más y sobre todo, por todas sus bondades! — *s. l.*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline;* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno,* pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: *"Un apóstol contemporáneo"* a $ 0,60

COLONIA SUIZA.

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.)

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1840 bis. Montevideo.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Carlos A. Griot, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Erreeart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI
Secretario General.

Almacén y Pensión Valdense
de RAMON Z. CUFRE

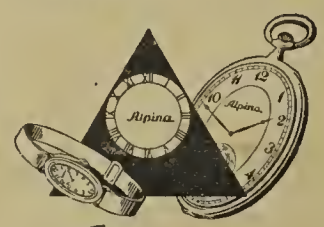
Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berhuet y Conde

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS
Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de "La Estanzuela" dirigirse a
ENRIQUE PERRACHON e hijo
ESTANZUELA

RELOJERIA  JOYERIA

"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)

Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía

Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la Capital

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos. PAIUZZA.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL
— DE —
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)
BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5
BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL
a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938.—Montevideo